

УДК 001.35

Кожоляно Г.К.,
доктор исторических наук, профессор,
председатель Буковинського етнографічного товариства,
(г. Чернівці, Україна)

Kojolianko G.K.,
doctor of historical sciences, professor,
chairman of Bukovynsky ethnographic society,
(Chernivtsi, Ukraine)

Духовная культура молдаван и украинцев в исследовании К.Ф. Поповича

В статье рассматривается научная этнографическая деятельность историка, доктора филологических наук, профессора, действительного члена Академии наук Республики Молдова, почетного академика Академии наук высшей школы Украины, почетного доктора Черновицкого национального университета им. Юрия Федьковича, литератора и прозаика, известного государственного и общественного деятеля К.Ф.Поповича. Рассмотрен его вклад в исследование свадебной обрядности населения Молдовы и Украины.

Ключевые слова: этнография, духовная культура, книги, свадебная обрядность, литература, творчество.

The spiritual culture of Moldovans and Ukrainians in K.F. Popovich's research

The article deals with the scientific ethnographic activity of a historian, doctor of philology, professor, full member of the Academy of Sciences of the Republic of Moldova, honorary academician of the Academy of Sciences of the Higher School of Ukraine, honorary doctor of the Chernivtsi National University. Yuri Fedkovych, a writer and prose writer, well-known state and public figure KF Popovich. His contribution to the study of the wedding rituals of the Moldovan and Ukrainian population is examined.

Keywords: ethnography, spiritual culture, books, wedding ritual, literature, creativity.



(21.05.1924- 05.10.2012) Костянтин Попович

Константин Федорович Попович - историк, доктор филологических наук, профессор, действительный член Академии наук Республики Молдова, почетный академик Академии наук высшей школы Украины, почетный доктор Черновицкого национального университета им. Юрия Федьковича, литератор и прозаик, известный государственный и общественный деятель.

Его культурологическая работа отмечена целым рядом высоких наград и отличий: медалью «За доблестный труд», медалью ГДР «За мир», медалью «Защитник Отечества», высшей молдавской наградой - орденом Республики Молдова, медалью Офицерского корпуса Украины «За заслуги», орденом «Рыцарский крест заслуги», званием «Рыцарь Ордена Архистратига Михаила», орденом Христа Спасителя 2000, орденом «За заслуги» III степени (Украина), «Рыцарским крестом заслуги» IV степени, орденом «Золотой крест казацкой славы», удостоен Международной премии Андрея Первозванного (РСФСР) за укрепление дружбы между славянскими народами, высшей молдавской академической награды - медали Дмитрия Кантемира и др.

К.Ф. Попович был членом Союза писателей СССР и членом Национального союза писателей Украины, членом Союза журналистов Украины, членом Международного совета украинистов, членом

Президентского Совета Республики Молдова, обладателем Почетного отличия Черновицкой областной государственной администрации «Буковина». Ему присвоено почетное звание «Заслуженный деятель науки Молдовы». Центр биографий в Кембридже (Англия) избрал его Человеком года 1998-1999.

Константин Попович - незаурядная, яркая личность нашей истории, человек высоких нравственных качеств, в которой Слово и Дело всегда шли рядом. Родился 21 мая 1924 года в селе Романковцы Сокирянского района Черновицкой области в семье крестьян Федора Григорьевича и Надежды Николаевны. Имея тонкую и ранимую душу, верно, наблюдательный глаз, природный талант, будущий писатель-ученый сознательно и подсознательно впитывал в себя обычаи народа, жемчужины его поэтического творчества, духовное богатство, красоту родного языка, чтобы потом на этой плодородной почве вырастить свое оригинальное, самобытное творчество.

С 1931 по 1935 год Константин Федорович учился в начальной школе села Романковцы. Впоследствии он гимназист Окницкий железнодорожной классической гимназии. А в 1940 году продолжает обучение в Романковской средней школе, где вместе с тем работает учителем вечерней школы. В 1941 году Константин Федорович решает продолжить обучение заочно в Черновицком лицее № 1.

В довоенный период Константин Попович учительствует в селах Сокирянщины. Затем долгие фронтовые дороги и служба в должности переводчика Управление контрразведки I и III Украинских фронтов. Во время войны награжден орденом «Отечественной войны» I степени, медалями «За взятие Будапешта» и «За победу над Германией». С 1945-го по 1947-й годы - представитель советского командования по связи с правительством Румынии.

В 1947-м ему удается осуществить свою мечту - продолжить образование, прерванное войной. Вернувшись в Черновцы, Константин Федорович становится студентом филологического факультета Черновицкого государственного университета. Одновременно (в течение 1951-1952 учебного года) он преподаватель русской литературы, молдавского языка и литературы на созданном молдавском отделении при Черновицком учительском институте. По окончании обучения - аспирант на кафедре зарубежной литературы, где защищает диссертацию: "Социальные мотивы в поэзии Михая Эминеску". 1954-1955 годы он работал педагогом в Черновицком пединституте.

В 1955 году Константин Федорович переезжает в Молдову по приглашению Академии наук, начинается новый период в его жизни и творчества. Он занимает должность заведующего отделом Института языка и литературы Академии наук Молдовы, где впоследствии защитил докторскую диссертацию на тему: «Жизнь и творчество Михая Эминеску». С 1961 по 1991 год заведует отделом Института языка и литературы Академии наук Молдовы. А с 1962 года - член Союза журналистов СССР. Через некоторое

время Константин Федорович член Союза писателей Украины и Международного Совета украиноведов.

В 1974 году ему присвоено звание «Отличник народного образования». С 1991 по 2000 год - Константин Попович директор Отдела национальных меньшинств, а с марта 1993 - директор Института национальных меньшинств (с 1999 - Институт межэтнических исследований) Академии наук Республики Молдова. Также он был членом коллегии Департамента национальных отношений и функционирования языков [4].

О работоспособности Константина Федоровича все свое время отдавал работе. Например, в 86 лет он завершил подготовку избранных трудов в 16 томах.

Ученый, писатель, настоящий рыцарь, Земли человек. Покорял душевной щедростью и высокой нравственностью, мудростью и культурой.

Личные достоинства и профессиональные качества нашли свое воплощение в более чем пяти десятка монографиях и более пяти сот публикациях, многих международных инициативах и благотворительных начинаниях.

Среди поэтических произведений есть значительная доля, посвященная Буковинскому краю. В частности еще в военном 1944 году им было написано стихотворение «Буковина». Он является автором книг: «Эминеску. Жизнь и творчество», «Украинский театр в Кишиневе», «Зарево над Днестром», «Страницы литературного братства», «Очерки молдавско-российско-украинских литературных связей с древнейших времен до середины XIX в.» (3 тома), «Оценки и литературные портреты», «Обиженные судьбы», «Память времени», Украинский театр на кишиневской сцене», «Страницы летописи», «Размышления и исповеди» и др. Его труды печатались на украинском, русском и молдавском языках более полумиллионным тиражом.

Как ученый историк, этнолог, фольклорист он исследовал различные аспекты истории буковинских и бессарабских молдаван и украинцев, их аграрно-народный календарь, календарную и семейную обрядность, В частности его перу принадлежит труд «Веночек украинских фольклорных запевов северной Молдовы» [2], «Устное народное творчество украинцев Молдовы» [5]. Основательному исследованию были подвергнуты календарно-бытовые песни украинцев Буковины и северной части Молдовы, колядки, семейно-обрядовые и колыбельные песни, лирически-бытовые, казацкие, рекрутские, солдатские песни.

Он был исследователем украинской художественной литературы Молдовы и Буковины. Оценивая украинскую художественную литературу Молдовы и Буковины, Константин Попович отмечал, что прокомментированы ним и предложены читателям художественные произведения многих молдавских и буковинских поэтов.

В частности, при анализе поэтических произведений Василия Васкана он писал: «Поэзия В.Васкана ясна и оптимистична. Она проникнута жизнерадостными, живительными мотивами и яркими красками, зовет вперед ко всему светлому и радостному» [2, с. 523].

Не обошел в свои исследованиях К. Поповича и гения украинского национального духа Тараса Шевченко. В материале «Тарас Шевченко в водовороте молдавской духовности» он указывает, что во многих произведениях великого украинского певца упоминается Молдова и ее реалии, оценивает распространения творческого наследия великого Т.Шевченко, пропаганда Шевченко постановкой его произведений на театральных сценах и др .

В исследовании духовной культуры украинцев и молдаван, в частности, свадебной обрядности К.Попович сделал значительный вклад. Он исследовал этот вопрос и в «Очерках украинского фольклора и художественной литературы Молдовы» [3], которые были изданы в 2007 году Институтом культурного наследия АН Молдавской Республики.

К.Попович отметил, что основное место в семейной обрядности бессарабских украинцев занимала женщина. Она выступала в разных ипостасях, а главное, начало и причина всего. Главная роль женщины состояла в том, что она была матерью, воспитательницей. Эта первоочередная миссия состояла в том, что женщина выполняла свадебные песни, как и другие песни семейной обрядности. Песни и обряды, связанные со свадьбой, преимущественно посвящались женщине. В то же время, отмечает К.Попович, женщина была послушной и покорной, что соответствовало патриархальному укладу. Отмечено, что женщине отводилась роль служанки мужчины, которая должна «ноги мыть и юшку пить» [3, с. 45].

Указывается, что у бессарабских украинцев, наряду с другими системами семейной жизни, была и система эндогамии, когда существовала система брака охватывала родственников.

Женщина в крестьянской семье Бессарабии воспринималась в первую очередь как мать и рабочая сила. Были случаи, когда девушку умыкали, это называлось «браком через умыкание». Соответственно в украинских селах встречается даже в песнях этот обычай:

В украинских селах Бессарабии имело место «выкрадание» (воровство) девушек. Но воровали их по договоренности с последними. Как правило, воровали девушек тогда, когда родители девушки не согласны были выдать ее замуж за этого парня.

К.Ф.Попович приводит в пример одну из народных песен:

Отдадут за тебя, или не отдадут,

Пиши, что я твоя:

На скамейку лягу.

Через окно украдешь меня,

При луне обвенчаемся,

А звезды нас рассудят [3, с. 46].

Отмечено, что в древние времена женщину и хозяйку покупали. Этот обычай существовал, как в украинцев, так и молдаван. Даже существовало выражение при сватанье, по которому невеста выступала в роли покупной вещи.

Конечно, молодую девушку рассматривали в новой семье как рабочие руки и будущую мать. Поэтому, прежде всего, от нее требовалось хорошее здоровье, сила, умение работать и богатство. Поэтому за хилую женщину давали своеобразную «компенсацию» за ее физическую неполноценность.

Константин Попович отмечает, что сама свадьба – это акт, процесс и факт соединения людей в семью.

В украинцев Бессарабии свадебный обряд включает в себя выражения «играть свадьбу», «гулять на свадьбе».

В свадебных обрядах принимают участие два коллектива, две семьи. Как раз во взаимоотношениях между ними состоит и обряд свадьбы.

Прологом или увертюрой к свадьбе является сватанье. Оно является тем началом свадебной обрядности, после которой фактически и происходит свадьба.

К.Ф.Попович отмечает, что в аллегорической форме в свадебных ритуалах, песнях и поговорках отражается история общественных отношений, вспоминается все прошлое и говорится о том, что ждет молодых в будущем.

Указывается, что свадьба, как и у молдаван, состоит из нескольких частей: сватанья, обручения, дня брака с последующим банкетом,

В сватанье принимают участие, как правило, взрослые люди. В условленное время они приходят к родителям девушки и договариваются о согласии отдать девушку за их парня, об условиях свадьбы и ее день. Начинается сватанье со слов-аллегорий (охотники пришли по следу молодой куницы- красной девице и пр.), далее указывается причина прихода в дом девушки.

Сваты, как правило, приходили вечером с хлебом и водкой и в разговоре переходили к этапу сватанья - «питье слова», в котором договаривались о «питье могоарича», т.е. о дате обручения.

Обручение – время проверки на верность и стойкость, период подготовки к свадьбе. К.Попович в пример приводит даже текст одной из щедривок в украинских селах северной Бессарабии, где в тексте щедривки встречаются слова:

«Обрученная еще в прошлом году,
Чтобы неизвестно было в другой стороне».

Молодых на свадьбе называют князь и княжна или пан и панна.

Главными, после молодых, действующими лицами свадьбы были «батько» и «матка» (свадебные батьки), которых часто называли нанашками. После свадьбы они считались ближайшими людьми после родителей молодых на всю оставшуюся жизнь.

На свадьбе также среди действующих лиц были бояре и дружки. А после них находились гости, выполняющие каждый определенную свою роль в свадебной церемонии.

К.Ф.Попович отмечает, что в связи со сменой социального и экономического уклада менялся также свадебные песни и обряды.

На венчание в церковь шли вместе невеста с женихом, а также их сопровождали свадебный отец («батько») и свадебная мать («матка»). Следом за ними шли гости и музыканты. Парни «переливали» молодым дорогу «на счастье и богатство» из двух ведер, за это они получали плату деньгами от жениха.

К.Ф.Попович указывает, что после венчания в церкви по дороге домой гости пели:

Спасибо попонькове.

Спасибо попонькове,

Как верном у батенькове,

Чи он брак совершил,

Немного взял:

Полторы червонного,

От пана жениха.

Вернувшись домой с церкви, свадебные гости пели матери невесты:

-Выйди мать, прости нас.

Спроси людей и всех гас.

Где твое ребенок был?

С кем брак брал.

Там с дияконами попы пели,

Там свечки огнями горели,

Там твой ребенок стоял,

Под райскими онами брак брал.

Родители встречают невесту хлебом-солью, благословляют их и приглашают всех к столу обедать. После обеда все выходили на улицу и танцевали до того времени, пока не придет жених со своим «свадебным поездом».

К.Ф.Попович называет встречу жениха в доме невесты «впечатляющей картиной» [3, с. 52]. «Свадебный поезд» в составе бояр на конях, накрытых ярким и коврами, жениха («князя») на красивом коне приходят «забирать невесту». Гости жениха двигались за боярами и женихом на подводах и пешком, составляя «свадебный поезд». При этом дружки и свашки (замужние молодые женщины) пели:

Под Каменцем,

Битый путь,

Кто ж его проложил?

Иванко с боярами,

Ему калина дорогу перекрыла.

Вынул саблю,

Стал калину резать,

А к нему калина

Стала говорить:

Не для тебя калина посажена,

Только для тебя

Марийка наряжена.

Жениха и бояр встречала невеста и ее родственники. Невеста кропила своего суженого святой водой, а он бросал ей у миску деньги. При этом дружки пели:

Шелковый шнурок спину давит.

Зять к теще челом бет.

А теща та не беспокоится,

Вышла во двор-зятя чествует:

-Стелись зятек, стелем,

Во дворе хмелем.

А в сенях барвинком,

А в хате васильком,

За столом из соколом,

Ибо он хочет быть хозяином.

Следующим этап свадьбы была борьба на ловкость между боярами. После этого дружбы и дружки, свадебные «батько» и «матка», все гости торжественно с уханьем и присказками входили в дом невесты и садились за стол. Невеста и жених садились вместе и таким образом считалось, что общественный брак свершился.

После угощения, дарения со стороны гостей, наступал этап снятия венка с невесты, «разpletания» косы и одевания платка. К.Ф.Попович отмечает, что в этом ритуале много магических и символических приемов. Невеста должна была плакать и не допускать дружок к себе. Ведь считалось, что платок – это символ неволи, девушка должна покориться патриархальным законам, по которым всемоу голова – мужчина.

К.Ф.Попович указывает, что и в молдаван, как в украинцев, была та же самая атмосфера входа девушки в новую семью и приводит для примера песню дружек:

Плач, панна, молодая,

и горюй.

Посколькуходишь в чужую дверь

И будут тебя напрасно ругать,

И будут тебя безжалостно бить

К.Ф.Попович отмечает, что здесь девушка входила «в патриархальный ад», приводя слова Поля Лафарга [1, с.51].

Заключительным этапом свадьбы в Бессарабии является возвращение «свадебного поезда» в новый для молодых дом. Все это сопровождается выкриками бояр, песнями, жартами, музыкой, отправкой на конях молодых навстречу новой жизни.

Своей научной и общественной работой в области литературы, истории, этнографии, фольклористики, теории и практики межнациональных отношений Попович К.Ф. сделал большой вклад в научное исследование э молдаван и украинцев. Жизнь, научная и общественная деятельность Константина Поповича всегда были полны неисчерпаемого энтузиазма, творческой энергии и непреодолимой сил.

Список литературы:

1. Лафарг Поль. Очерки по истории культуры. М., 1926.
2. Попович К. Из історії бессарабських українців. Віночок українських фольклорних заспівів Північної Молдови, Constantin Popovici. Scrsers alese. (In 15 volume). Vol. V. Chisinau, 2009.
3. Попович К. Нариси українського фольклору та художньої літератури Молдови. Кишинів, 2007.
4. Попович К. Сторінки літопису. Кишинів, 1998.
5. Попович К. Усна народна творчість українців Молдови. Constantin Popovici. Scrsers alese. (In 15 volume). Vol. V. Chisinau, 2009.

References:

1. Lafargue Paul. Ocherky po istorii i kulture. M. 1926.
2. Popovych K. Iz istoriyi Bessarabs'kyu ukrayintziv. Vinochok ukrayins'kykh fol'klornykh zaspiviv Pivnichnoyi Moldovy, Konstantin Rorovisi. Scrsers alese. (In 15 volume). Vol. V. Chisinau 2009.
3. Popovich K. Narisi ukrayins'koho fol'kloru ta khudozhn'oyi literatury Moldovy. Kyshyniv, 2007.
4. Popovich K. Storinky litopysu. Kyshyniv, 1998.
5. Popovych K. Usna narodna tvorchist' ukrayintziv Moldovy. Konstantin Rorovisi. Scrsers alese. (In 15 volume). Vol. V. Chisinau 2009.